



CARLTON

# INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Agency

REPORT of the PRINCE ALBERT School at PRINCE ALBERT on Reserve for Quarter ended September 30 1951  
 (Lac la Ronge & Onion Lake)

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY								STANDING IN CLASS					TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT	
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter		
1	Percy Bird	18	*		Sandy Lake										X							27/8/37	92		High School
3	Lawrence Meeteos	17	*		Thunderchild																	5/11/39	62		Discharged - Graduation
5	Absolam Frenchman	15	*		"																	12/9/41	62		Not returned
9	Baptiste Bird	14	*		New Reserve																	1/9/41	62		Not returned <i>* See Remarks at Band? Return</i>
10	Francis Paddy	13	*		Thunderchild		X									X						15/9/42	92	19	
12	Roderick King	15	*		Little Pines					X												1/9/43	92	10½	
14	Ivan Dressyman	15	*		"																	1/10/43	62		Not returned
15	Howard Bighead	19	*		Wm Twatts																	1/3/44	62		Discharged - Graduation
19	Edgar Frank	14	*		Sweetgrass					X						X						4/9/44	92	11½	
20	Gabriel Charles	14	*		Wm Twatts					X						X						20/9/44	92	14	
22	Colin Bear	15	*		John Smith						X					X						14/9/44	92	18½	
23	Raymond Charles	10	*		Wm Twatts	X																20/9/44	92	6½	
26	Archie King	11	*		Little Pines		X									X						4/9/45	92	19	
32	Herman Ahenakew	12	*		Sandy Lake		X									X						3/4/46	92	15	
33	Gordon Genereaux	14	*		"				X							X						9/9/45	92	13½	
34	John Knife	15	*		"		X									X						26/9/46	92	15	
35	John Geo. Knife	12	*		"	X																25/9/46	92	15	
36	Leonard Henderson	11	*		Wm Charles		X									X						3/9/46	92	18	TOTAL number of days in Quarter.....
39	Sidney Nicotine	8	*		Red Pheasant																	18/11/46	62		Not returned
40	Edward Bird	13	*		Wm Charles			X								X						2/9/47	92	15½	AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....
41	Allen G Stewart	15	*		"																	2/9/47	62		Not returned
43	Cecil G Bird	15	*		"					X						X						2/9/47	92	16½	AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....
44	Peter J Bird	11	*		"	X																2/9/47	92	19	
45	Percy W Bear	8	*		John Smith																	18/11/48	62		AMOUNT of per capita grant due for Quarter returned..... \$
46	Stewart Whitehead	10	*		Jas Smith		X									X						2/9/47	92	16½	(a) If this is a church-owned residential school state the number of
49	Joe Naytowhow	12	*		Wm Twatts	X																1/9/48	92	4	(i) non-Indian children who are boarders.....
52	Leonard Whitehead	15	*		Jas Smith																	1/4/48	62		(ii) non-Indian children who are day school pupils.....
53	Osborne Turner	12	*		"		X									X						2/4/48	92	14	
TOTALS			28		TOTALS	1	4	6	2	4	1	-	-	1		7	6	3	2			TOTALS	2182	264	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

2306

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6315, file 656-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA







## INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

### NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.
2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.
3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.
4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.
5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.
6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.
7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".
8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".
9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

#### SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the...PRINCE ALBERT (LAC LA RONGE AND UNION LAKE) School for the Quarter ended.....September 30th.....1951..

Principal.....A. J. Scras.....

Dated.....October 3rd.....1951..

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

.....A. J. Scras.....  
Indian Agent

Dated at.....CARLTON.....  
.....OCT 10 1951.....

this.....Indian Agency.....19.....

#### NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I.A. 403

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6315, file 656-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

# INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

CARLTON

Agency

REPORT of the PRINCE ALBERT  
(LAC LA RONGE AND ONION LAKE)

School at PRINCE ALBERT

on

Reserve for Quarter ended SEPTEMBER 30th 1951

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY								STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT				
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8					High School	Very Good		Good	Fair	Bad	Total number of days pupil in residence during Quarter
	Forward		55	-		2	11	13	5	5	1	-	-	2	12	12	10	3			4270	565		
111	Victor Ross	13	1		Wm. Charles				X												7/9/48	92	19½	
112	Henry W. Roberts	9	1		Jas. Roberts	X															7/9/48	92	7	
113	James Halkett	11	1		"				X												7/9/48	92	6½	
114	Kitchener Halkett	11	1		"		X														7/9/48	92	15	
115	Thompson Halkett	12	1		"																7/9/48	62	-	Not Returned
117	Moses Halkett	15	1		"		X														7/9/48	92	15	
118	David Halkett	15	1		"				X												7/9/48	92	12	
119	Sandy Bird	16	1		Wm. Charles																7/9/48	62	-	Not Returned
124	Henry Ballantyne	14	1		Peter Ball.		X														6/9/48	92	17½	
125	David Bear	15	1		"																6/9/48	62	-	Not Returned
126	Benjamin Ballantyne	15	1		"																6/9/48	62	-	Not Returned
127	Louis Musaskapew	9	1		Sandy Lake	X															6/9/48	92	15	
128	David Charles	10	1		Amos Charles		X														6/9/48	92	18	
129	Walter McKenzie	11	1		"		X														7/9/48	92	18	
131	Samson Ratt	13	1		"		X														14/9/48	92	16	
132	Roderick McKenzie	14	1		"				X												14/9/48	92	12	
133	Norman Dorion	14	1		The Pas						X										18/8/48	92	15½	TOTAL number of days in Quarter.....
136	Victor Fineday	11	1		Sweetgrass		X														9/10/48	92	8½	
137	Jack Fineday	8	1		"		X														9/10/48	92	9½	AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....
142	David Custor	16	1		Peter Ball.																31/8/49	62	-	Not Returned
144	Adam Custor	11	1		"																31/8/49	62	-	AVERAGE attendance of pupils Not returned.....
145	James Anderson	15	1		Churchill				X												3/9/49	92	18½	
146	Percy Anderson	12	1		"		X														3/9/49	92	19	AMOUNT of per capita grant due for Quarter..... \$
149	Jimmy Moose	8	1		Mile 214																3/9/49	62	-	(a) If this is a church-owned residential school state the number of
150	Walter Young	15	1		The Pas																3/9/49	62	-	(i) non-Indian children who are day school pupils.....
152	Roderick Young	10	1		"		X														3/9/49	92	19	(ii) non-Indian children who are day school pupils.....
153	Samuel Ross	9	1		"		X														3/9/49	92	19	
	TOTALS		82	-	TOTALS	4	19	18	8	5	2	-	-	2	15	21	16	4			TOTALS	6514	845½	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

6762

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6315, file 656-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA



## INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

### NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.
2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.
3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.
4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.
5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.
6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.
7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".
8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".
9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

#### SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the PRINCE ALBERT (LAC LA RONGE AND ONION LAKE) School for the Quarter ended September 30th 1951.

Principal A. J. Scrase

Dated October 3rd 1951

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

**CARLTON**

OCT 10 1951

**Indian Agency**

Dated at \_\_\_\_\_

this \_\_\_\_\_ 19\_\_\_\_\_

*[Signature]*  
Indian Agent

#### NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I.A. 403

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6315, file 656-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA





# INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

CARLTON

Agency

REPORT of the PRINCE ALBERT School at PRINCE ALBERT on \_\_\_\_\_

(LAC LA RONGE AND ONION LAKE)

Reserve for Quarter ended SEPTEMBER 30th/51 19

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY								STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT	
						Grade 1	"	"	"	"	"	"	"					"	High School		Very Good
	Forward		109	-		18	20	11	6	2	-	-	2	20	27	5		8908	1269		
182	Floyd P. Bird	13	1		Wm. Charles		x											29/8/49	92	18	<i>See Remarks at base of Return</i>
184	Obadiah Bird	15	1		"													29/8/49	62	-	
185	Donovan B. Roberts	13	1		Jas. Roberts	x												30/9/49	92	14½	
186	Harvey Pechawis	11	1		Mistawasis	x												11/10/49	92	16	
187	Willard Ahenakew	9	1		Sandy Lake	x												29/10/49	92	13½	
188	Sammy Peters	8	1		Gillam	x												29/1/50	92	19	
189	Luke Peters	13	1		"			x										29/1/50	92	13	
190	Ralph Sunshine	11	1		Fishing L.													29/1/50	62	-	Not Returned
191	Glen Stonechild	8	1		Muscowpetung	x												29/1/50	92	16	
192	Philip Sanderson	8	1		Jas. Smith	x												15/2/50	92	16	
193	Roderick J. Burns	9	1		"													30/8/50	62	-	Not Returned
194	Harold McLeod	9	1		"	x												30/8/50	92	15	
195	Arthur Bird	8	1		Jas. Roberts	x												31/8/50	92	19	
196	Samson Bird	9	1		"													31/8/50	62	-	Not Returned
197	George Bird	11	1		"													31/8/50	62	-	Not Returned
198	Malcolm S. Charles	12	1		"	x												31/8/50	92	15	
199	Norman Charles	10	1		"	x												31/8/50	92	15	TOTAL number of days in Quarter.....
200	Edward McKenzie	11	1		"	x												31/8/50	92	19	
201	James McKenzie	12	1		"	x												31/8/50	92	14	AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....
202	Oliver McKenzie	13	1		"	x												31/8/50	92	15	
203	John Ratt	10	1		"	x												31/8/50	92	14½	AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....
204	Joseph A. Ratt	13	1		"	x												31/8/50	92	15	
205	Alex Charles	11	1		New Reserve	x												31/8/50	92	10	AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....\$
206	John Bear	6	1		John Smith	x												31/8/50	92	18	(a) If this is a church-owned residential school state the number of
207	Absolom Ballantyne	10	1		Peter Ball.	x												1/9/50	92	18	(i) non-Indian children who are boarders.....
208	Moses Ballantyne	15	1		"	x												1/9/50	92	17½	(ii) non-Indian children who are day school pupils.....
209	Solomon Ballantyne	14	1		"	x												1/9/50	92	17½	
	TOTALS		136	-	TOTALS	31	30	12	6	2	-	-	2	23	38	8		TOTALS	11242	1617½	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

11490

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6315, file 656-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA



CANADA

## NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.
2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.
3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.
4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.
5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.
6. The total number of days in quarter means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.
7. The aggregate number of days pupils in residence during quarter means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".
8. The average attendance of pupils during quarter is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".
9. The amount per capita grant due for quarter is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

### SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

## INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the PRINCE ALBERT (LAC LA RONGE AND ONION LAKE) School for the Quarter ended September 30th 1951.

Principal A. J. Derose

Dated October 3rd 1951

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

E. J. Jones  
Indian Agent

CARLTON

OCT 10 1951

Dated at Indian Agency 1951

this Indian Agency 1951

### NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I.A. 403

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6315, file 656-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA





## INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

### NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.
2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.
3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.
4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.
5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.
6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.
7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".
8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".
9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

#### SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the.....PRINCE ALBERT.....  
(LAC LA RONGE AND UNION LAKE)  
School for the Quarter  
ended.....September 30th.....1951..

Principal.....*A. J. Arase*.....

Dated.....October 3rd.....1951..

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

CARLTON

OCT 10 1951

Indian Agency

Dated at.....  
this.....19.....

*[Signature]*  
Indian Agent

#### NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I.A. 403

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6315, file 656-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

## INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

CARLTON

Agency

REPORT of the PRINCE ALBERT

School at PRINCE ALBERT

on

Reserve for Quarter ended SEPTEMBER 30th/51-19

(LAG LA RONGE AND ONION LAKE)

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY								STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT	
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	Very Good	Good	Fair				Bad	Total number of days pupil in residence during Quarter		Total number of days pupil attended in class-room during Quarter
	Forward	163	-			41	37	23	12	6	3	-	-	2	24	40	44	14			13454	1971		
237	Alex B. Frank	6	1		Split Lake	x										x					1/9/50	92	19	
238	Canon Beardy	14	1		"	x											x				1/9/50	92	18½	
239	William Anderson	15	1		York Factory																1/9/50	62	-	Not Returned
240	Alex J. Ratt	7	1		Jas. Roberts	x									x						1/9/50	92	14½	
241	Elias T. Sewap	14	1		Peter Ball.	x											x				1/9/50	92	17½	
242	John Ermine	10	1		Wm. Twatts	x										x					2/9/50	92	14	
243	Calvin Charles	15	1		"						x					x					2/9/50	92	16½	
244	Richard Charles	12	1		"			x									x				2/9/50	92	8½	
245	Peter Naytowhow	6	1		"	x											x				2/9/50	92	9	
247	Jimmy Crow	15	1		Sioux Wahpaton																25/9/50	62	-	Not Returned
248	Simon Naytowhow	13	1		Wm. Twatts			x								x					5/10/50	92	9½	
249	Elijah Naytowhow	15	1		"			x								x					5/10/50	92	12	
250	George McA. Head	14	1		Red Earth			x							x						8/10/50	92	17½	
251	Ronald Whitehead	10	1		"	x											x				8/10/50	92	16	
252	John James Head	9	1		"	x											x				8/10/50	92	17	
253	Riley Flett	8	1		Shoal Lake	x											x				9/10/50	92	16	
254	Cecil Head	15	1		Red Earth			x							x						8/10/50	92	17½	TOTAL number of days in Quarter.....
255	Gerald D. Bear	10	1		Shoal Lake	x										x					9/10/50	92	16	
256	Franklin Bear	9	1		"	x									x						9/10/50	92	16	AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....
257	Emil Flett	13	1		"			x								x					9/10/50	92	7	
259	Allan Daniels	9	1		Wm. Twatts																26/10/50	62	-	AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....
260	Harvey Kingfisher	17	1		"																21/11/50	62	-	Not Returned
261	Alec Ermine	15	1		"																1/1/51	62	-	Discharged - Graduated
262	Mervin Standing	16	1		Sioux Wahpaton																1/1/51	62	-	AMOUNT of per capita grant due Not Returned.....\$
263	Joseph Kitcheksik	9	1		Split Lake	x										x					1/9/51	30	19	(a) If this is a church-owned residential school state the number of
264	Robert Neckaway	7	1		"	x										x					1/9/51	30	19	(i) non-Indian children who are boarders.....
265	Silas Attley	9	1		Gillam	x										x					1/9/51	30	19	(ii) non-Indian children who are day school pupils.....
	TOTALS	190	-		TOTALS	53	39	27	14	6	4	-	-	2	244	653	20				TOTALS	15510	2290	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

1588

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6315, file 656-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA



## INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

### NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.
2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.
3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.
4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.
5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.
6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.
7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".
8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".
9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

#### SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the.....PRINCE ALBERT.....<sup>(LAC LA RONGE AND UNION LAKE)</sup> School for the Quarter ended.....September 30th.....19 51

Principal.....*A. J. Scrase*.....

Dated.....October 3rd.....19 51

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

CARLTON

OCT 10 1951

Indian Agency

Dated at.....  
this.....19.....

*[Signature]*  
Indian Agent

#### NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I.A. 403

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6315, file 656-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA





## INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance  
(LAC LA RONGE AND UNION LAKE)  
and tuition at the...PRINCE ALBERT..... School for the Quarter  
ended.....September 30th.....1951...

Principal.....*A. J. Scrase*.....

Dated.....October 3rd.....1951..

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made  
out in accordance with the instructions of the Department.

*[Signature]*  
Indian Agent

CARLTON

OCT 10 1951

Dated at.....

this.....Indian Agency.....19.....

### NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I.A. 403

## NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.
2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.
3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.
4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.
5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.
6. The total number of days in quarter means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.
7. The aggregate number of days pupils in residence during quarter means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".
8. The average attendance of pupils during quarter is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".
9. The amount per capita grant due for quarter is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

### SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6315, file 656-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

# INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

CARLTON Agency

REPORT of the PRINCE ALBERT School at PRINCE ALBERT on \_\_\_\_\_ Reserve for Quarter ended September 30th/51 1951  
 (LAC LA RONGE AND ONION LAKE)

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY								STANDING IN CLASS					TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
	Forward		217	-	<del>xxxxxxxx</del>	73	41	29	14	6	6	-	-	224	5760	28			16320	2754 1/2				
293	Abel A. Ross	13	1		Jas. Roberts	x												1/9/51	30	13 1/2				
294	Willard Morin	7	1		Whitefish L.	x												1/9/51	30	14				
295	Chester L. Ahenakew	13	1		Sandy Lake			x										1/9/51	30	13				
296	Melvin R. Isbister	9	1		"	x												1/9/51	30	15				
297	David Musaskapew	7	1		"	x												1/9/51	30	15				
298	Robert Musaskapew	8	1		"	x												1/9/51	30	15				
299	Walter R. Isbister	13	1		"					x								1/9/51	30	15				
300	Lester G. Isbister	14	1		"				x									1/9/51	30	15				
301	Stanley Ratt	8	1		Jas. Roberts	x												1/9/51	30	12				
302	Reginald Pete	7	1		Little Pines	x												1/9/51	30	14				
303	Edward Yellowmud	6	1		Poundmaker	x												1/9/51	30	14				
304	Joseph Baptiste	7	1		Red Pheasant	x												1/9/51	30	14				
305	Melvin Morin	6	1		Sioux Wahpaton	x												1/9/51	30	1				
306	Richard Morin	8	1		"	x												1/9/51	30	1				
TOTALS			231	-		TOTALS	84	41	29	15	6	8	-	-	2	24	6466	29	TOTALS	16740	2926			

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

17182

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6315, file 656-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA



## INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

### NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.
2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.
3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.
4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.
5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.
6. The total number of days in quarter means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.
7. The aggregate number of days pupils in residence during quarter means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".
8. The average attendance of pupils during quarter is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".
9. The amount per capita grant due for quarter is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

#### SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the.....PRINCE ALBERT..... (LAC LA RONGE AND UNION LAKE) School for the Quarter ended.....September 30th 19 51.....

Principal.....A. J. A. Cross.....

Dated.....October 3rd.....19 51.

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

E. J. Davis  
Indian Agent

Dated at.....CARLTON.....  
OCI 10 1951  
this.....Indian Agency.....19.....

#### NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I.A. 403

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6315, file 656-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

# INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

CARLTON

Agency

REPORT of the PRINCE ALBERT

School at PRINCE ALBERT

on

Reserve for Quarter ended September 30

1951

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY										STANDING IN CLASS					TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad	Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter						
	Forward		231			84	41	29	15	6	8	-	-	2	31	64	66	29				16740	2926			
02	Evelyn Bird	16		*	Sandy Lake										X							1/9/39	92	-	High School	
04	Marina Ahenakew	16		*	"									X								9/9/40	92	15		
07	Louise Yayakekoot	17		*	"																	1/9/41	62	-	Discharged - Graduated	
011	Florence Meetoos	15		*	Thunderchild							X										5/10/39	92	5		
018	Helen Charles	15		*	Wm Twatts								X									10/6/44	92	19		
026	Minnie Mirasty	15		*	Jas Roberts							X										12/9/47	92	6		
028	Shirley Roberts	16		*	Wm Twatts								X	X								17/3/48	92	15		
029	Stella Naytowhow	16		*	"								X									19/3/48	92	2		
032	Shirley Bear	14		*	John Smith																	22/6/48	62	-	Not returned	
034	Daisy M Halkett	13		*	Wm Charles				X						X							25/8/48	92	18½		
036	Katie Roberts	11		*	"	X																25/8/48	92	16		
037	Rema Smith Bird	11		*	"		X								X							25/8/48	92	19		
040	Yvonne Baptiste	10		*	Little Pines				X													1/9/48	92	19		
041	Rema Baptiste	10		*	"				X													1/9/48	92	15		
042	Helen Baptiste	10		*	Sweetgrass	X																1/9/48	92	14		
043	Marion Pete	11		*	Little Pines	X																1/9/48	92	15		
044	Wilma Whitehead	13		*	The Pas																	4/9/48	62	-	Not returned	
048	Louise McGillivary	16		*	"																	4/9/48	62	-	Discharged - Graduated	
051	Adelaide Lathlin	13		*	"				X													4/9/48	92	17½	AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....	
052	Mildred Spence	11		*	"				X													4/9/48	92	18½		
054	Emma Dorion	10		*	"				X													4/9/48	92	17	AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....	
055	Mary Ann Paul	16		*	"																	4/9/48	62	-	Not returned	
059	Elizabeth Ouskin	14		*	Split Lake				X						X							4/9/48	92	18½	AMOUNT of per capita grant due for Quarter..... \$	
062	Matilda M Roberts	16		*	Jas Roberts																	7/9/48	62	-	Discharged - Graduated	
063	Bella Bird	13		*	"																	7/9/48	62	-	Not returned	
065	Mary Ross	12		*	"				X						X							7/9/48	92	15	(i) non-Indian children who are boarders.....	
066	Grace R Bird	15		*	"				X						X							7/9/48	92	15	(ii) non-Indian children who are day school pupils.....	
TOTALS			231	27	TOTALS	86	47	34	15	6	8	2	4	3	26	68	77					TOTALS	16828	3206		

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

19386

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6315, file 656-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA



# INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

CARLTON

Agency

REPORT of the PRINCE ALBERT

(Lac La Ronge & Onion Lake)

School at PRINCE ALBERT

on

Reserve for Quarter ended September 30

19 51

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY								STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT			
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8					High School	Very Good		Good	Fair	Bad
	Forward		231	27		86	47	15	34	6	8	2	4	3	26	68	77	31		18828	3206		
069	Betsy M Charles	12		*	Jas Roberts		X								X					7/9/48	92	15	
071	Delia H Bear	11		*	Amos Charles		X										X			6/9/48	92	17	
072	Mary Cook	15		*	"			X									X			6/9/48	92	19	
073	Nora M Cook	14		*	"		X								X					6/9/48	92	16½	
075	Delia Roberts	17		*	"										X					6/9/48	62	-	Discharged - Graduated
076	Rhode Ballantyne	13		*	Peter Ball.		X								X					6/9/48	92	13½	
078	Susan Ballantyne	16		*	"															6/9/48	62	-	Discharged - Graduated
079	Mary Ann Sewap	17		*	"															6/9/48	62	-	Discharged - Graduated
082	Freida Clarke	16		*	Jas Smith															6/9/48	62	-	Discharged - Graduated
083	Rosie Clarke	14		*	"			X									X			6/9/48	62	-	Discharged - Graduated
085	Catherine Brown	11		*	Poundmaker	X											X			16/11/48	92	12	
089	Angelique Ballantyne	17		*	Peter Ball.												X			16/11/48	92	15	
090	Ruth Thomas	13		*	Gillam							X	X							28/3/49	62	-	Discharged - Graduated
091	Christine McGillivary	13		*	The Pas			X									X			3/9/49	92	5	
092	Emma McGillivary	9		*	"	X											X			3/9/49	92	17½	
093	May McGillivary	8		*	"	X											X			3/9/49	92	1	
094	Lucinda M McGillivary	12		*	"		X											X		3/9/49	92	19	
095	Miriam McGillivary	11		*	"			X										X		3/9/49	92	19	TOTAL number of days in Quarter.....
096	Sylvia McGillivary	14		*	"			X											X	3/9/49	92	18	
098	Rosie Young	13		*	"															3/9/49	62	-	Aggregate number of days pupils in residence during Quarter.....
099	Doris Young	10		*	"															3/9/49	62	-	Not returned
0100	Esther Young	10		*	"			X					X							3/9/49	92	18½	AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....
0101	Christina Wavey	14		*	Split Lake			X									X			3/9/48	92	18	
0102	Helen V Young	15		*	The Pas				X									X		3/9/49	92	17½	AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....\$
0103	Yvonne Bear	10		*	John Smith															3/9/49	62	-	Not returned (i) If this is a church-owned residential school state the number of
0104	Dolores Bear	8		*	"															31/8/49	62	-	Not returned (ii) non-Indian children who are boarders.....
0105	Bernice Bear	12		*	"															31/8/49	62	-	Not returned (iii) non-Indian children who are day school pupils.....
	TOTALS		231	54	TOTALS	89	51	37	17	8	8	3	5	3	31	71	82	34		TOTALS	20072	3447½	

21540

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6315, file 656-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA



## INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

### NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.
2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.
3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.
4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.
5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.
6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.
7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".
8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".
9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

#### SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance  
(LAC LA RONGE AND UNION LAKE)  
and tuition at the PRINCE ALBERT School for the Quarter  
ended September 30th 1951

Principal A. J. Scrase

Dated October 3rd 1951

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

[Signature]  
Indian Agent

Dated at **CARLTON**  
Oct 10 1951  
this Indian Agency 1951

#### NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM NO. I.A. 403

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6315, file 656-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA





## INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

### NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.
2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.
3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.
4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.
5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.
6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.
7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".
8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".
9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

#### SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance  
(LAC LA RONGE AND UNION LAKE)  
and tuition at the PRINCE ALBERT School for the Quarter  
ended September 30th 1951

Principal *A. J. Scrase*

Dated October 3rd 1951

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

*E. J. Gaus*  
Indian Agent

CARLTON

Dated at OCT 10 1951

this Indian Agency 19

#### NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I.A. 403

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6315, file 656-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

CARLTON

Agency

REPORT of the PRINCE ALBERT School at PRINCE ALBERT  
(LAC LA RONCE AND ONION LAKE)

Reserve for Quarter ended September 30th/51 19

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY								STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT			
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8					High School	Very Good		Good	Fair	Bad
	Forward		231	81		94	52	37	18	8	11	10	5	335	76	89	35			22670	3700½		
0144	Elizabeth Peters	10		1	Gillam		x													29/1/50	92	19	
0146	Vere Sunshine	12		1	Fishing Lake															29/1/50	62	-	Not Returned
0148	Lillian Pruden	15		1	Little Sask.															29/1/50	62	-	Not Returned
0149	Flora Sanderson	11		1	Jas. Smith		x													15/2/50	92	15½	
0150	Mary Agnes Burns	15		1	"				x					x						30/8/50	92	15½	
0152	Amelia Bird	14		1	Jas. Roberts		x													31/8/50	92	15	
0153	Nora Halkett	11		1	"		x													31/8/50	92	15	
0154	Maggie McKenzie	14		1	"		x													31/8/50	92	15	
0155	Flora Morin	14		1	"		x													31/8/50	92	15	
0156	Flora Ross	16		1	"															31/8/50	62	-	Not Returned
0158	Mary M. Bighead	15		1	Wm. Twatts															2/9/50	62	-	Not Returned
0159	Louisa Poundmaker	16		1	Poundmaker															2/9/50	62	-	Not Returned
0160	Nora Sewap	11		1	Peter Ball.		x													1/9/50	92	16½	
0161	Sarah Ballentyne	15		1	"		x													1/9/50	92	16	
0162	Sally Sewap	9		1	"															1/9/50	62	-	Not Returned
0163	Flora Charles	12		1	"															1/9/50	62	-	Not Returned
0164	Harriet J. Ballentyne	12		1	"															1/9/50	92	14½	TOTAL number of days in Quarter.....
0165	Annie L. Cook	9		1	Jas. Roberts		x							x						1/9/50	92	18	
0166	Maggie M. Ross	14		1	"															1/9/50	62	-	AGGREGATE number of days pupils in Not Resided during Quarter.....
0167	Mary F. McKenzie	8		1	Amos Charles		x							x						1/9/50	92	16	
0168	Matilda M. McKenzie	12		1	"		x													1/9/50	92	16	AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....
0169	Jean M. Roberts	8		1	"		x													1/9/50	92	11	
0170	Janet I. Roberts	9		1	Jas. Roberts															1/9/50	62	-	AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....\$
0171	Jean A. Charles	7		1	"		x							x						31/8/50	92	18	Not Returned (a) If this is a church-owned residential school state the number of (i) non-Indian children who are boarders.....
0172	Grace A. Bear	7		1	Amos Charles									x						1/9/50	92	16	(ii) non-Indian children who are day school pupils.....
0173	Lucy M. Standing	17		1	Sioux Wahpaton									x						2/9/50	92	-	High School
0174	Norma I. Standing	12		1	"					x				x						2/9/50	92	18	
	TOTALS		231	108	TOTALS	104	57	37	18	9	12	10	5	4	39	78	38			TOTALS	24864	3972½	

*Not Returned*  
*\* See Remarks at base of return.*

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

25938

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6315, file 656-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

## NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.
2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.
3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.
4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.
5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.
6. The total number of days in quarter means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.
7. The aggregate number of days pupils in residence during quarter means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".
8. The average attendance of pupils during quarter is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".
9. The amount per capita grant due for quarter is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

### SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.



## INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance  
(LAC LA RONCE AND ONION LAKE)  
and tuition at the.....PRINCE ALBERT..... School for the Quarter  
ended.....September 30th 19...51

Principal.....*A. J. Scran*.....

Dated.....October 3rd.....19.51.

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made  
out in accordance with the instructions of the Department.

.....*A. J. Scran*.....  
Indian Agent

Dated at.....CARLTON.....  
.....OCT 10 1951.....

this.....Indian Agency.....19.....

### NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.





## INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

### NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.
2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.
3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.
4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.
5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.
6. The total number of days in quarter means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.
7. The aggregate number of days pupils in residence during quarter means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".
8. The average attendance of pupils during quarter is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".
9. The amount per capita grant due for quarter is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

#### SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the PRINCE ALBERT (LAC LA RONGE AND UNION LAKE) School for the Quarter ended September 30th 1951.

Principal A. J. Scrase

Dated October 3rd 1951.

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

A. J. Scrase  
Indian Agent

Dated at CARLTON  
QC 10 1951  
this Indian Agency 1951.

#### NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I.A. 403

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6315, file 656-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA





## INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

### NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.
2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.
3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.
4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.
5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.
6. The total number of days in quarter means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.
7. The aggregate number of days pupils in residence during quarter means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".
8. The average attendance of pupils during quarter is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".
9. The amount per capita grant due for quarter is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

#### SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance  
(LAC LA RONGE AND UNION LAKE)  
and tuition at the PRINCE ALBERT School for the Quarter  
ended September 30th 1951.

Principal *A. J. Scrase*

Dated October 3rd 1951.

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

**CARLTON**  
OCT 10 1951  
**Indian Agency**

Dated at this Indian Agency 19

*[Signature]*  
Indian Agent

#### NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I.A. 403

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6315, file 656-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

## INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

CARLTON

Agency

REPORT of the PRINCE ALBERT School at PRINCE ALBERT on

Reserve for Quarter ended SEPTEMBER 30th/51 19

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY										STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT	
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	Very Good					Good	Fair		Bad
	Forward Elizabeth Neepin	15	231	162			61	41	21	16	20	10	5	4	46	92	40			29460	4661½		
0237	Elizabeth Neepin	13		1	Gillam					X										1/7/51	92	17½	Transferred ex St. Albans
0238	Sarah Neepin	13		1	"						X									1/7/51	92	18½	Transferred ex St. Albans
0239	Alice Neepin	8		1	"	X														1/7/51	92	19	Transferred ex St. Albans
0240	Della Ahenakew	17		1	Sandy Lake									X						1/7/51	92	-	ex St. Albans - High School
0241	Grace Ahenakew	16		1	"									X						1/9/51	30	-	High School
0242	Marjorie McGillivray	8		1	The Pas	X														1/9/51	30	19	
0243	Patsy Eva McGillivray	13		1	"				X											1/9/51	30	17½	
0244	Edith R. Young	6		1	"	X														1/9/51	30	19	
0245	Betsy B. Young	9		1	"	X														1/9/51	30	19	
0246	Marie Jane Young	8		1	"	X														1/9/51	30	19	
0247	Rachael M. Constant	11		1	"			X												1/9/51	30	19	
0248	Matilda Constant	13		1	"				X											1/7/51	92	13½	Transferred ex St. Albans
0249	Rheta Evelyn Bignell	11		1	"	X														1/9/51	30	18	
0250	Shirley Ann Bignell	12		1	"		X													1/9/51	30	19	
0251	Bella Lathlin	12		1	"		X													1/9/51	30	18½	
0252	Rachael H. Flett	12		1	"		X													1/9/51	30	19	
0253	Priscilla Highway	11		1	"	X														1/7/51	92	17	Transferred ex St. Albans
0254	Harriet Mink	13		1	"	X														1/7/51	92	20	Transferred ex St. Albans
0255	Matilda Mink	9		1	"	X														1/7/51	92	19	Transferred ex St. Albans
0256	Kathleen Nasecapew	8		1	"	X														1/7/51	92	19	Transferred ex St. Albans
0257	Hilda Attley	14		1	Gillam	X														1/7/51	92	17	Transferred ex St. Albans
0258	Lillian Attley	11		1	"	X														1/9/51	30	19	Transferred ex St. Albans
0259	Ophelia Cook	9		1	Split Lake	X														1/7/51	92	19	Transferred ex St. Albans
0260	Ruby Dick	15		1	Gillam			X												1/7/51	92	19	Transferred ex St. Albans
0261	Betsy Dick	7		1	Split Lake	X														1/9/51	30	19	Transferred ex St. Albans
0262	Sophia Anderson	13		1	Gillam	X														1/9/51	30	19	Transferred ex St. Albans
0263	Betsy M. Kitchekisik	11		1	Split Lake	X														1/7/51	92	19	Transferred ex St. Albans
	TOTALS		231	169		TOTALS	132	66	45	24	18	20	10	5	6	48	101	46		TOTALS	31076	5183	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

32192

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6315, file 656-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA



## INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

### NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.
2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.
3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.
4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.
5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.
6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.
7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".
8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".
9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

#### SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance  
(LAC LA RONGE AND UNION LAKE)  
and tuition at the PRINCE ALBERT School for the Quarter  
ended September 30th 1951  
Principal *A. J. Lense*  
Dated October 3rd 1951.

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

*E. J. James*  
Indian Agent

Dated at **CARLTON**  
OCT 10 1951  
this Indian Agency 19.....

#### NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I.A. 403

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6315, file 656-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

# INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

CARLTON

Agency

REPORT of the PRINCE ALBERT School at PRINCE ALBERT  
(LAG LA RONGE AND ONION LAKE)

Reserve for Quarter ended SEPTEMBER 30th/51 1951

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY								STANDING IN CLASS					TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT	
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil attended in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter		
	Forward	221	231	189		132	66	45	24	18	20	10	5	6	48	101	125	46				31076	5123		
0264	Victoria Ouskun	11		1	Split Lake	x																1/9/51	30	19	
0265	Fanny Ouskun	8		1	"	x																1/9/51	30	19	
0266	Maggie Morris	14		1	"	x																1/9/51	30	19	
0267	Sheila Moose	13		1	"																	1/7/51	92	16	Transferred ex St.Albans
0268	Sarah Brightnose	14		1	York Factory	x																1/7/51	92	19	Transferred ex St.Albans
0269	Helen Neepin	9		1	"	x																1/7/51	92	19	Transferred ex St.Albans
0270	Juliet Beardy	11		1	Churchill	x																1/7/51	92	18½	Transferred ex St.Albans
0271	Angelique Martin	6		1	Moose Lake	x																1/7/51	92	18½	Transferred ex St.Albans
0272	Jemima Martin	11		1	"	x																1/9/51	30	19	
0273	Abigail Bird	14		1	Wm.Charles																	1/9/51	30	19	
0274	Daisy Stewart	14		1	"																	1/7/51	92	8½	Transferred ex St.Albans
0275	Dorothy Bird	14		1	"																	1/7/51	92	19	Transferred ex St.Albans
0276	Agnes Naytowhow	14		1	"																	1/7/51	92	10	Transferred ex St.Albans
0277	Leona Bird	14		1	"																	1/7/51	92	18	Transferred ex St.Albans
0278	Sophie Ross	12		1	"																	1/7/51	92	19	Transferred ex St.Albans
0279	Lulu Bird	13		1	"																	1/7/51	92	19	Transferred ex St.Albans
0280	Grace Bird	12		1	"																	1/7/51	92	19	Transferred ex St.Albans
0281	Mary M. Bird	11		1	"																	1/7/51	92	19	Transferred ex St.Albans
0282	Violet Bird	12		1	"																	1/7/51	92	17	Transferred ex St.Albans
0283	Mary Matilda Bird	12		1	"																	1/7/51	92	19	Transferred ex St.Albans
0284	Priscilla Bird	12		1	"																	1/7/51	92	17	Transferred ex St.Albans
0285	Melinda Bird	12		1	"																	1/7/51	92	18	Transferred ex St.Albans
0286	Margt. Ballantyne	9		1	"																	1/7/51	92	18	Transferred ex St.Albans
0287	Betsy Rachael Bird	9		1	"																	1/7/51	92	17½	Transferred ex St.Albans
0288	Florence Bird	9		1	"																	1/7/51	92	18½	Transferred ex St.Albans
0289	Annie F. Bird	9		1	"																	1/9/51	30	19	Transferred ex St.Albans
0290	Flora Betsy Henderson	5		1	"																	1/7/51	92	19	Transferred ex St.Albans
	TOTALS		231	216		TOTALS	142	70	54	27	19	20	10	5	6	50	111	50				TOTALS	33100	5603½	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

34304

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6315, file 656-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA







## INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

### NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.
2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.
3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.
4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.
5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.
6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.
7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".
8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".
9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

#### SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance  
(LAC LA RONCE AND UNION LAKE)  
and tuition at the.....PRINCE ALBERT..... School for the Quarter  
ended.....September 30th.....1951..

Principal.....

Dated.....October 30th.....1951..

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

**CARLTON**

OCT 10 1951

**Indian Agency**

Dated at.....  
this.....19.....

*[Signature]*  
Indian Agent

#### NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I.A. 403

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6315, file 656-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

# INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

CARLTON

Agency

REPORT of the PRINCE ALBERT School at PRINCE ALBERT on Reserve for Quarter ended SEPTEMBER 30th/51 1951  
 (LAC LA RONGE AND ONION LAKE)

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY										STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	Very Good					Good	Fair	
	Forward		231	243		158	73	55	30	21	22	10	5	6	53	123	52			34866	6041	
0318	Ruby Moostoos	13		1	Jas. Smith				x										1/7/51	92	14½	Transferred ex St. Albans
0319	Katie O. Head	12		1	"				x										1/7/51	92	15	Transferred ex St. Albans
0320	Nora Ida Whitehead	12		1	"			x											1/7/51	92	15½	Transferred ex St. Albans
0321	Etheline Morrison	9		1	Ochapowace	x													1/7/51	92	15½	Transferred ex St. Albans
0322	Lena Morrison	11		1	"	x													1/7/51	92	15½	Transferred ex St. Albans
0323	Laura Morrison	15		1	"				x										1/7/51	92	14	Transferred ex St. Albans
0324	Elizabeth Shavetail	8		1	Pipikisis	x													1/7/51	92	10½	Transferred ex St. Albans
0325	Mabel Shavetail	10		1	"			x											1/7/51	92	15½	Transferred ex St. Albans
0326	Edith Stonechild	7		1	Muscowpetungx														1/9/51	30	15½	
0327	Caroline A. Charles	8		1	Jas. Roberts	x													1/9/51	30	15	
0328	Lucy J. Ross	10		1	Jas. Roberts	x													1/9/51	30	14½	
0329	Helen McKenzie	10		1	"	x													1/9/51	30	16½	
0330	Jane S. Charles	8		1	"	x													1/9/51	30	16	
0331	Grace E. Halkett	13		1	"	x													1/9/51	30	14½	
0332	Betay L. Bird	9		1	"	x													1/7/51	92	15	Transferred ex St. Albans
0333	Rosie E. Charles	13		1	"		x												1/7/51	92	15	Transferred ex St. Albans
0334	Lydia Mirasty	13		1	"			x											1/7/51	92	12	Transferred ex St. Albans
0335	Amelia Bird	13		1	"	x													1/7/51	92	7	Transferred ex St. Albans
0336	Helen Charles	12		1	"		x												1/7/51	92	17	Transferred ex St. Albans
0337	Ida S. Charles	12		1	"	x													1/7/51	92	15	Transferred ex St. Albans
0338	Angelique Bird	16		1	"														1/7/51	92	15	Transferred ex St. Albans
0339	Demar Mirasty	14		1	"														1/7/51	92	15	Transferred ex St. Albans
0340	Joan Musascapew	15		1	Sandy Lake														1/7/51	92	14	Transferred ex St. Albans
0341	Violet Pechawis	8		1	"	x													1/7/51	92	15	Transferred ex St. Albans
0342	Louise Knife	10		1	"	x													1/7/51	92	15	Transferred ex St. Albans
0343	Rosemary Musascapew	13		1	"			x											1/7/51	92	14½	Transferred ex St. Albans
0344	Arlene Ahenakew	13		1	"														1/7/51	92	14½	Transferred ex St. Albans
	TOTALS		231	270		TOTALS	172	75	58	33	26	22	10	6	54	135	59		TOTALS	36978	6429½	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

38094

Indian Affairs. (RC 10, Volume 6315, file 656-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA



## NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.
2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.
3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.
4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.
5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.
6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.
7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".
8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".
9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

### SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

## INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance  
(LAC LA RONGE AND UNION LAKE)  
and tuition at the PRINCE ALBERT School for the Quarter  
ended.....September 30th.....19 51

Principal.....*A. J. Scrase*.....

Dated.....October 3rd.....1951

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

CARLTON

OCT 10 1951

Indian Agency

Dated at.....  
this.....19.....

*A. J. Scrase*  
Indian Agent

### NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I.A. 403

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6315, file 656-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

# INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

CARLTON Agency

REPORT of the PRINCE ALBERT School at PRINCE ALBERT on Reserve for Quarter ended SEPTEMBER 30th/51 19

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY										STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT	
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	Very Good					Good	Fair		Bad
	Forward		231	270		172	75	58	33	26	22	10	5	6	54	135	153	59			36978	6429½	
0345	Rita Ahenskew	11		1	Sandy Lake					X						X				1/7/51	92	14½	Transferred ex St.Albans
0346	Dora Hyman	13		1	"					X						X				1/7/51	92	15	Transferred ex St.Albans
0347	Sheila E. Isbister	10		1	"					X										1/9/51	30	12	
0348	Cecilia V. Knife	7		1	"	X										X				1/9/51	30	15	
0349	Violet R. Genereaux	7		1	"	X										X				1/9/51	30	13	
0350	Loras L. Genereaux	10		1	"		X													1/9/51	30	13	
0351	Yvonne Morin	6		1	Whitefish L.	X														1/9/51	30	16½	
0352	Veronica Ratt	10		1	Jas. Roberts	X														1/7/51	92	14	Transferred ex St.Albans
0353	Marie Ann Ratt	13		1	"	X														1/7/51	92	14	Transferred ex St.Albans
0354	Eleanor Frank	7		1	Sweetgrass	X														1/7/51	92	14	Transferred ex St.Albans
0355	Stella Frank	11		1	"			X												1/7/51	92	14	Transferred ex St.Albans
0356	Sarah Lightfoot	6		1	Mosquito	X										X				1/7/51	92	14	Transferred ex St.Albans
0357	Helen Dressyman	7		1	Red Pheasant	X														1/7/51	92	14	Transferred ex St.Albans
0358	Lydia Lightfoot	9		1	"	X										X				1/7/51	92	13½	Transferred ex St.Albans
0359	Elice Crookedneck	15		1	Island Lake	X										X				1/7/51	92	14	Transferred ex St.Albans
0360	Shirley R. Shavetail	6		1	Pipikisis	X														1/9/51	30	13	
0361	Hilda Little	8		1	Sandy Lake	X														1/9/51	30	10½	
0362	Ada Little	14		1	"				X											1/9/51	30	10	TOTAL number of days in Quarter.....
0363	Cora Bird	13		1	Jas. Roberts	X														1/9/51	30	9½	
0364	Irene Turner	11		1	Wm. Twatts				X											1/9/51	30	7	AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....
0365	Freda Turner	8		1	"	X										X				1/9/51	30	5	
0366	Georgina Bear	14		1	John Smith															1/7/51	92	5	AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....
0367	Evelyna Bear	12		1	"															1/7/51	62	-	ex St. Albans - Not returned
0368	Rosie Bear	12		1	"															1/7/51	62	-	Amount of per capita grant due ex St. Albans - Not returned
0369	Irene Head	16		1	Jas. Smith															1/7/51	62	-	(a) If this is a church-owned residence ex St. Albans - Not returned
0370	Marjorie Bird	15		1	Wm. Charles															1/7/51	62	-	(i) non-Indian children who ex St. Albans - Not returned
0371	Mary Hallett	17		1	Jas. Roberts															1/7/51	62	-	(ii) non-Indian children who ex St. Albans - Not returned
	TOTALS		231	296	TOTALS	185	77	58	34	31	22	10	5	6	55	142	159	66		1/7/51	62	-	ex St. Albans - not returned
																				TOTALS	36800	6688	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

397 06

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6315, file 656-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA



## INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance  
(LAC LA RONGE AND UNION LAKE)  
and tuition at the.....PRINCE ALBERT..... School for the Quarter  
ended.....September 30th.....19.51.

Principal.....*A. J. [Signature]*.....

Dated.....October 3rd.....19.51

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made  
out in accordance with the instructions of the Department.

CARLTON

OCT 10 1951

Dated at.....

Indian Agency

this.....19.....

### NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I.A. 403

62  
-18  
-----  
496  
62  
-----  
1116

## NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.
2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.
3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.
4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.
5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.
6. The total number of days in quarter means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.
7. The aggregate number of days pupils in residence during quarter means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".
8. The average attendance of pupils during quarter is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".
9. The amount per capita grant due for quarter is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

### SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

441.43  
-----  
92/40612  
3682x  
-----  
3381-89  
-----  
1322/00  
23/068  
-----  
277/06  
-----  
44

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6315, file 656-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

CARLTON

Agency

REPORT of the PRINCE ALBERT (LAC LA RONGE AND ONION LAKE) School at PRINCE ALBERT on

Reserve for Quarter ended SEPTEMBER 30th/51 19

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	HAND OR RESERVE	CLASS OR STUDY								STANDING IN CLASS					TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT	
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter		
	Forward		231	296		185	77	58	34	31	22	10	5	6	142	55	159	66				38600	6688		
0372	Wilma Turner	11		1	Wm. Twetts																	1/7/51	62	-	ex St. Albans- not returned
0373	Lulubelle Bear	10		1	John Smith																	1/7/51	62	-	ex St. Albans- not returned
0374	Jane Ross	16		1	Jas. Roberts																	1/7/51	62	-	ex St. Albans- not returned
0375	Lena Stone	15		1	Red Pheasant																	1/7/51	62	-	ex St. Albans- not returned
0376	Margaret Cook	13		1	The Pas																	1/7/51	62	-	ex St. Albans- not returned
0377	Cecilia Peters	16		1	York Factory																	1/7/51	62	-	ex St. Albans- not returned
0378	Julie Ponask	15		1	"																	1/7/51	62	-	ex St. Albans- not returned
0379	Violet Miresty	12		1	Jas. Roberts																	1/7/51	62	-	ex St. Albans- not returned
0380	Jessie Cook	11		1	Split Lake																	1/7/51	62	-	ex St. Albans- not returned
0381	Pearl Kenny	15		1	Ochapowace																	1/7/51	62	-	ex St. Albans- not returned
0382	Bernice Bear	12		1	"																	1/7/51	62	-	ex St. Albans- not returned
0383	Laura A. Ochapowace	11		1	"																	1/7/51	62	-	ex St. Albans- not returned
0384	Gladys Louison	14		1	"																	1/7/51	62	-	ex St. Albans- not returned
0385	Eliza Lathlin	10		1	The Pas	x																1/9/51	30	1	
0386	Caroline Cheekie	10		1	Duck Lake	x																1/9/51	30	1	
0387	Leona Morin	9		1	Sioux Wahpston	x																1/9/51	30	1	
			231	313		188	77	58	34	31	22	10	5	6	142	55	162	66				<del>38600</del>	6691		TOTAL number of days in Quarter...22.
																						406			AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter... 40612
																									AVERAGE attendance of pupils during Quarter... 441.43
																									AMOUNT of per capita grant due for Quarter...\$ (a) If this is a church-owned residential school state the number of (i) non-Indian children who are boarders... (ii) non-Indian children who are day school pupils...

*Pupils #9, 182 and 0130 were not in residence during June 51 consequently school is not entitled to 62 days grant on Sept Qr for them. Overpayment 186 days on 151.78 Adjusted on June 52 P.C. Payment.*

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

*441.43 x 300.30 = 33,140.35*

Indian Affairs. (RC 10, Volume 6315, file 656-2, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

## NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.
2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.
3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.
4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.
5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.
6. *The total number of days in quarter* means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.
7. *The aggregate number of days pupils in residence during quarter* means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".
8. *The average attendance of pupils during quarter* is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".
9. *The amount per capita grant due for quarter* is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

### SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.



## INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the PRINCE ALBERT School for the Quarter  
(LAC LA RONGE AND UNION LAKE)  
ended September 30th 1951  
Principal A. J. Lewis  
Dated October 3rd 1951

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

CARLTON

OCT 10 1951

Dated at

Indian Agency

this

19

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.